

PT	
ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES	
LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.	
Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:	
1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.	
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.	
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.	
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.	
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).	
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.	
7. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas; por pessoas sem experiência e conhecimento do aparelho, a não ser que sejam vigiadas ou bem instruídas sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.	
8. Assegure-se de que as crianças não brinquem com o aparelho.	
9. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.	
10. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.	
11. O produto não pode ser alimentado por meio de temporizadores externos ou com sistemas separados controladosà distância.	
12. ATENÇÃO: Este aparelho não deve ser utilizado com carvão ou combustível similar.	
13. Durante o funcionamento, não toque na placa com as mãos: perigo de queimaduras.	
14. Não acione o aparelho sem alimentos.	
15. Não transporteo aparelhose estiver ligado à rede elétrica.	
16. Não forreeo aparelho por dentrocom folha de alumínio:o aparelho ficaria gravemente danificado.	
17. Não coloque os alimentos no aparelho dentro de sacos ou protegidos com película aderente: o aparelho ficaria danificado e poderia haver perigo de incêndio.	
18. Utilize o aparelho somente para aquecer alimentos.	
19. Assegure-se estar sempre com as mãos secasantes de tocar na ficha e no cabo de alimentação.	
20. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.	
21. Não utilizeo aparelho seo cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o aparelho apresentar algum defeito; se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um caboo kit especialpelo fabricante ou por um de seus serviços de assistência autorizado.	

22. Todas as reparações devem serfeitase-xclusivamentepelo centro de assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir todo risco.
23. No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
24. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
25. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
26. O aparelho foi concebido **SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO** e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
27. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
28. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
29. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
30. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
31.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/CE, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

A Pega de elevação da tampa

B Saída do vapor

C Aletasde bloqueio da tampa

D Tomada do cabo de alimentação

E Led de funcionamento

F Cabo de alimentação

G Placa

H Tampa

MODO DE UTILIZAÇÃO

- Antes da utilização, limpe a placa (G) e a tampa (H) com um pano com água quente e detergente delicado. Seque bem.
- Coloque o alimento a aquecer sobre a placa (G) utilizando uma espátula ou uma pinça de cozinha.
- Monte sobre a placa (G) a tampa (H) utilizando a pega (A) (Fig. 2) e bloqueie-a agindo nas duas aletas laterais (C) (Fig. 3).
- Insira a extremidade do cabo de alimentação (F) na tomada (D) posta no aparelho e a ficha do cabo na tomada eléctrica. O led de funcionamento (E) acender-se-á para indicar que o aparelho começou a aquecer.

Nota: Para aquecer os alimentos são necessários em média cerca de 7-10 minutos, o tempo depende do tipo e da temperatura inicial do alimento.

- Após o aquecimento, desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Remova a tampa (H) erguendo ao mesmo tempo as aletas de bloqueio (C).
- O aparelho pode ser utilizado também para conservar os alimentos no frigorífico.

ATENÇÃO:
Antes da utilização, verifique se o aparelho está bem montado.

Durante o funcionamento, para evitar queimaduras, use luvas de forno.

Abra a tampa devagar de modo a evitar queimaduras com a humidade formada no interior.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe a placa (G), a tampa (H) com um pano molhado em água quente e detergente neutro.

ATENÇÃO:
Espere que a placa (G) esteja fria antes de começar a limpeza.

Não use produtos fortes ou abrasivos nem solventes. Não use palha de aço, lâ de aço ou esfregões saponificados.

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (en kinderen) die over beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten beschikken; tevens mag het niet gebruikt worden door personen die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik van dit apparaat tenzij ze bijgestaan worden, of goed ingelicht worden, over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
- De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitssnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Het product mag niet gevoed worden met een externe timer of een afgescheiden systeem dat op afstand wordt bediend.
- LET OP: Dit apparaat mag niet gebruikt worden met houtskool of dergelijk verbrandingsmateriaal.**
- Tijdens de werking de plaat niet met de handen aanraken om verbrandingen te voorkomen.
- Laat het apparaat niet werken zonder etenswaren.
- Verplaats he apparaat niet als het aangesloten is aan het stroomnet.

16. Bedek de binnenkant van het apparaa niet met aluminiumpapier om ernstig functioneringstoringen te voorkomen.

17. De etenswaren niet omwikkelen met plastic of met zakjes omdat hierdoor het apparaat kan beschadigen en brandgevaar kan veroorzaken.

18. Gebruik het apparaat alleen voor het verwarmen van etenswaren.

19. Zorg ervoor dat de handen goed droog zijn voordat de stekker en de elektri-

sche verbindingen worden aangeraakt.

20. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.

21. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn, of als het apparaat zelf defect is; Als het elektriciteitsnoer is beschadigt moet het worden vervangen door een snoer of een snoer met stekker door de constructeur of zijn geautoriseerde assistentieservice.

22. Alle reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door het assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technische personeel Ariete zodat alle risico's worden voorkomen.

23. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.

24. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.

25. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurt.

26. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

27. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.

28. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiks-garantie.

29. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.

30. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.

31.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Handvat opheffen deksel

B Ventiel stoomuitlaad

C Vleugeltjes dekselblokkering

D stekker van het elektriciteitsnoer

E Startverklikker

F Elektriciteitsnoer

G Plaat

H Deksel

GEbruikSAANWIJZINGEN

- Voordat het apparaat wordt gebruikt, reinig de plaat (G) en de deksel (H) mit een doek, warm water en delikaat reinigingsmiddel. Goed afdrogen.
- Leg de etenswaren die verwarmd moeten worden op de plaat (G) met een spatel of een keukenklm.
- Monteer de deksel (H) op de plaat (G) met behulp van het speciale handvat (A) (Fig. 2) en blokkeer de deksel moet de twee vleugeltjes aan de zijkant (C) (Fig. 3).

Steek het speciale uiteinde van het elektriciteitsnoer (F) in het contact (D) op het apparaat en het andere uiteinde in een stopcontact. De speciale werkingsverklikker (E) gaat branden om aan te geven dat de verwarmingsfase is gestart.

Opmerking: Voor het verwarmen van de etenswaren zijn gemiddeld 7-10 minuten nodig, de tijd hangt af van de soort etenswaren en de begintemperatuur hiervan.
- Klaar met verwarmen, trek de stekker uit het stopcontact.

- Verwijder de deksel (H) door gelijktijdig de speciale vleugeltjes aan de zijkant (C) op te heffen.

- Het apparaat kan ook gebruikt worden om de etenswaren in de koekast te bewaren.

LET OP:
Voordat het apparaat wordt gebruikt controleer of het goed is samengesteld

Draag tijdens het gebruik van de oven ovenhandschoenen om brandwonden te voorkomen.

Hef de deksel voorzichtig op om verbranding te voorkomen door het vocht dat zich in de oven heeft gevormt.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Reinig de plaat (G), de deksel (H) met een doek, warm water en een delikaat reinigingsmiddel.

LET OP:
wacht totdat de plaat (G) is afgekoelt voordat ze wordt gereinigd.

geen sterke of schurende reinigngsmiddelen en oplosmiddelen gebruiken. geen metalen sponsjes, metaalwol of zeepsponsjes gebruiken.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

- Σιγονρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός κι αν επιβλέπονται προσεκτικά ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλιά τους.

- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικο καλώδιο σε νερο ή άλλα υγρα, χρησιμοποιοιετε ένα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
- Ακομα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδεστε το ρευματολήπτη απο την πρίζα του ηλεκτρικου ρευματος πριν τοποθετησετε ή αφαιρεσετε τα διαφορα μερη ή πριν προχωρησετε στον καθαρισμο της.
- Το προϊόν δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικών χρονοδιακοπών ή με χωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με κάρβουνα ή παρόμοια καύσιμα.**

13. Κατά τη χρήση, μην αγγίζετε με τα χέρια την πλάκα ώστε να αποφύγετε εγκαύματα.

14. Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς τροφές στο εσωτερικό της.

15. Μη μεταφέρετε τη συσκευή όταν είναι συνδεδμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

16. Μην καλύπτετε με αλουμινόχαρτο τα εσωτερικά μέρη της συσκευής προς αποφυγήν σοβαρών βλαβών στη λειτουργία.

17. Μην τυλίγετε τις τροφές με ταινίες ή σακούλες: αυτό θα προκαλούσε βλάβη στη συσκευή και θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαϊάς.

18. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το ζέσταμα τροφών.

19. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα τα χέρια εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.

20. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.

21. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύνολο από τον κατασκευαστή ή την τεχνική του υπηρεσία.

22. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από την τεχνική υπηρεσία της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

23. Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.

24. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.

25. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

26. Η συσκευή έχει επιτηρηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.

27. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/EK και 2004/108/EK σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ’ αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.

28. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.

29. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.

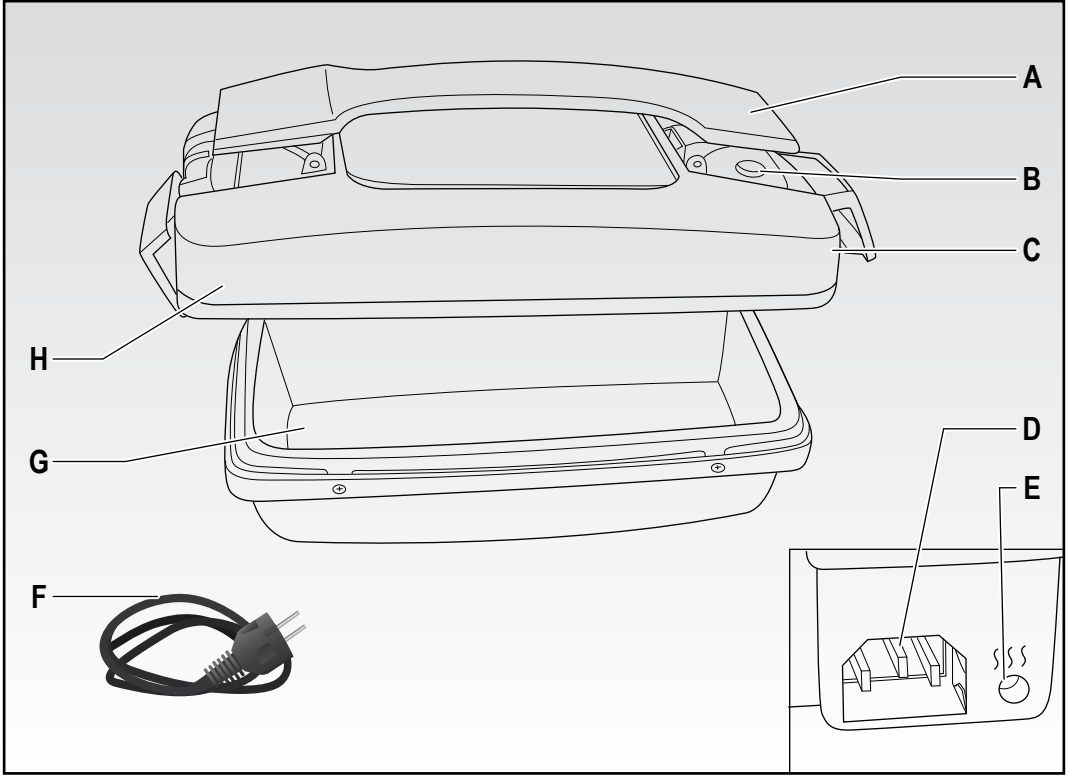


Fig. 1

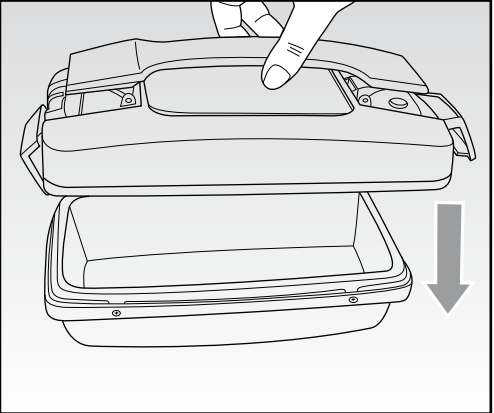


Fig. 2

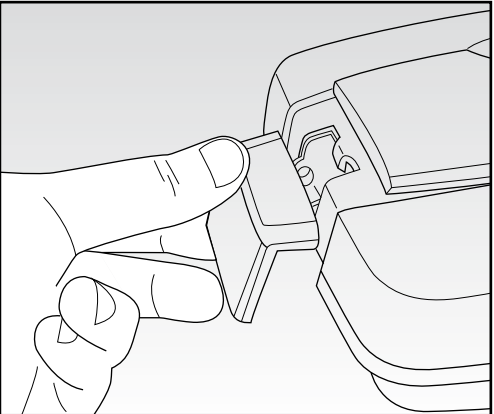
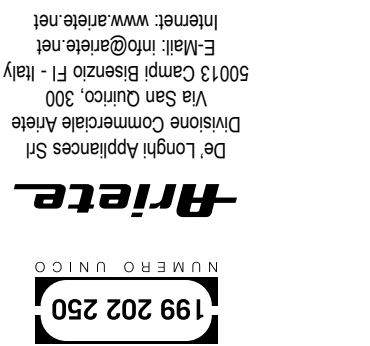


Fig. 3



Cod. 6135106010 Rev. 1 20-07-2016

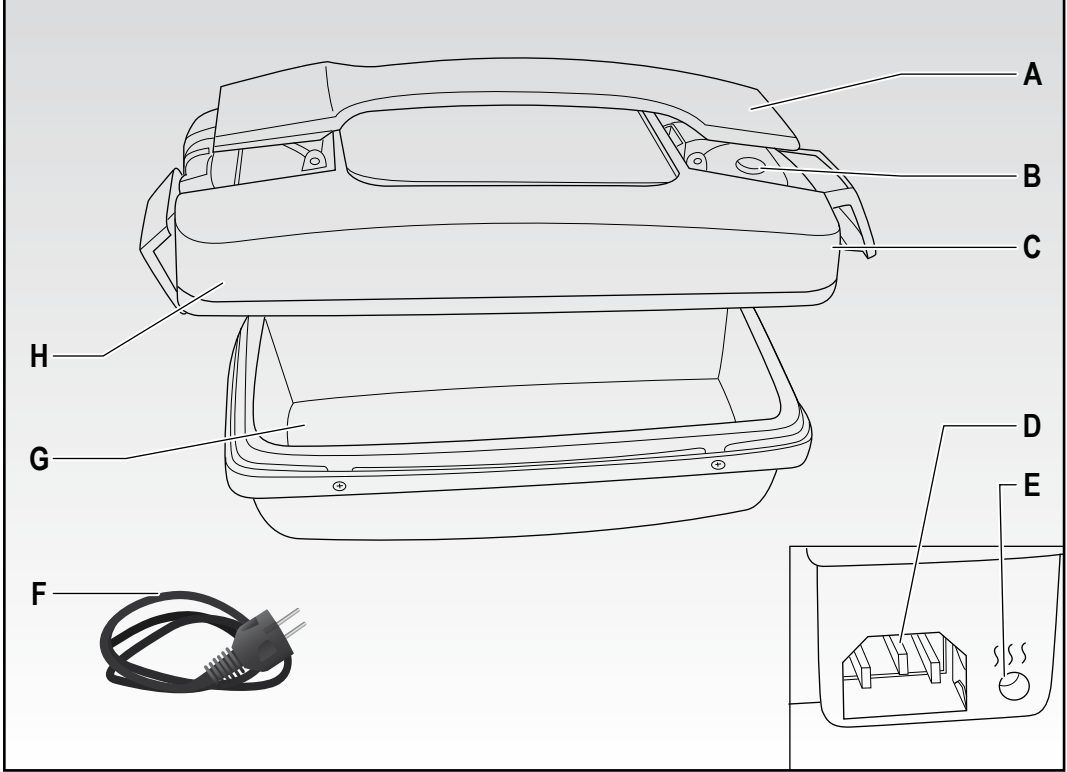


Fig. 1

(الشكل ٣).

- أدخل الطرف المناسب لسلك الكهرباء (F) في مأخذ التيار (D) بالجهاز والطرف الآخر بمأخذ التيار الكهربائي. سيضيء مؤشر التشغيل (E) للإشارة إلى بدء مرحلة التسخين.
- ملحوظة:** تستغرق عملية تسخين الأطعمة في المتوسط حوالي ٧ - ١٠ دقائق، ويعتمد الوقت على نوع الأطعمة ودرجة الحرارة الأولية للطعام.
- عند انتهاء عملية التسخين، أفصل المقبس عن مأخذ التيار الكهربائي.
- أزل الغطاء (H) من خلال رفع وحدات الإغلاق الجانبية (C) في الوقت ذاته.
- يُمكن استخدام الجهاز أيضًا لحفظ الأطعمة داخل الثلاجة.

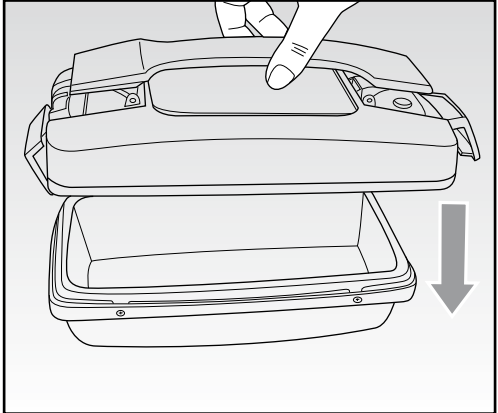


Fig. 2

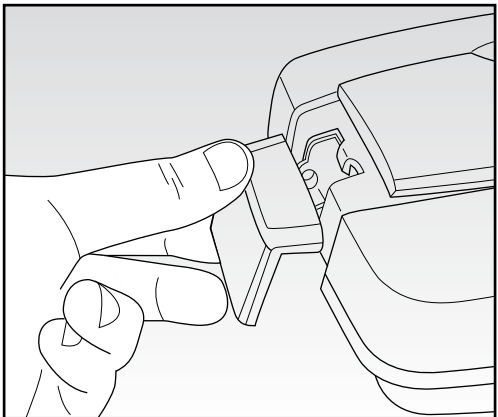


Fig. 3

تنبيه:

قبل البدء في الاستخدام، تأكد من قيامك بتركيب الجهاز بشكل صحيح.

أثناء الاستخدام ولتفادي الحروق، قم بارتداء قفازات الفرن.

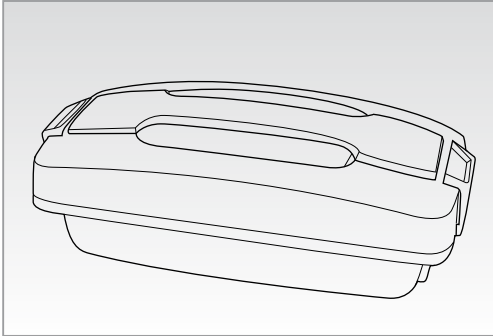
قم برفع الغطاء بحرص لتجنب الحروق مع الرطوبة التي تشكلت في الداخل.

التنظيف والصيانة
قم بتنظيف الصفیحة (G) والغطاء (H) باستخدام قطعة قماش مع مياه دافئة ومُنظف لطيف.

تنبيه:

انتظر حتى تبرد الصفیحة (G) قبل البدء في التنظيف.

لا تستخدم منتجات قوية أو كاشطة أو مذيبات. لا تستخدم أسلاك التنظيف أو البياض سلكية أو لفافات أسلاك بالصابون.



Placa de aquecimento
Warmhoudplaat
Πλάκα του πλανήτη
ТАРЕЛКА ДЛЯ РАЗОГРЕВА ПИЩИ
لوحة الاحترار

١.٥ لا تقم بنقل الجهاز عند اتصاله بالشبكة الكهربائية.

١.٦ لا تغطي الأجزاء الداخلية للجهاز مُستخدماً رقائق الألومنيوم لتجنب إلحاق أضرار خطيرة بتشغيله.

١.٧ لا تقم بلف الأطعمة بأغلفة رقيقة أو أكياس: قد يتسبب ذلك الأمر في تلف الجهاز ومن المُمكن أن يُشكل خطر حدوث حريق.
١.٨ استخدم الجهاز فقط لتسخين الأطعمة.
١.٩ تأكد من تجفيف يديك دائماً بشكل جيد قبل أن تلمس القابض ووصلات التغذية الكهربائية.

٢.٠ لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

٢.١ لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابض، أو في حالة وجود خلل في الجهاز نفسه؛ وإذا كان الكابل تالفًا، فلايّد من استبداله بكابل واحد أو مجموعة خاصة من الشركة المصنّعة أو خدمة الدعم الفني الخاصة بها.

٢.٢ يجب أن تتم جميع التوصيلات فقط بواسطة مركز الدعم لشركة “Ariete” أو بواسطة فنيين مُعتمدين من شركة “Ariete”، وذلك لتجنب أية مخاطر.

٢.٣ في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنّعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على أية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع اي خطر.

٢.٤ لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.

٢.٥ حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.

٢.٦ تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

٢.٧ هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EMC و EC/٩٥/٢٠٠٦ و ١/٨٠/٢٠٠٤ EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٠/٢٧ الصادرة بتاريخ ٢٠٠٤/١٩/٣٥ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

٢.٨ اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنّعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢.٩ في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانيًا ننصح بفك الأجزاء التي لها ان تشكل خطر على الأطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او إحدى مكوناته للعب و للهو.

٣.٠ من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الأطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

٣.١ للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للأنحة الأوروبية CE/١٩/٢٠١٢، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)

- A مقبض رفع الغطاء
- B وحدة طرد الأبخرة
- C وحدات إغلاق الغطاء
- D مأخذ لكابل التغذية
- E المؤشر الضوئي الخاص بالتشغيل
- F كابل التغذية
- G الصفیحة
- H الغطاء

تعليمات الاستخدام

- قبل الاستخدام، نظف لوح الطهي (G) والغطاء (H) باستخدام قطعة قماش ومياه دافئة ومنظف معتدل.

- جفف الجهاز بشكل جيد.

- ضع الطعام المراد تسخينه على لوح الطهي (G) باستخدام ملعقة أو مسأكة المطبخ .

- قم بتركيب الغطاء (H) فوق لوح الطهي (G) باستخدام المقبض المناسب (A) (الشكل ٢) وأغلقه من خلال الضغط على وحدات الإغلاق الجانبية (C)

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg, где wk – неделя производства yr – год производства abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ / 50/60Гц - 120Вт - Класс I – IPX0
Сделано в Китае

Импортёр: ООО «Медиатек»,
Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl «Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Курижо 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года.
Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

AR

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الاحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية ومنها ما يلي:

- تأكدوا من أن خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متّصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الإستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
- تجنّبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- لا يجب أن يتم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات محدودة جسديًا أو حسيًا أو عقليًا، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة كافية، إلا إذا قام بمراقبتهم وإرشادهم شخص مسئول عن سلامتهم.
- راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابض وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربى قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
- لا يجب تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو بواسطة تجهيزات مُنفصلة يتم التحكم فيها عن بُعد.
- تنبيه: يجب ألا يُستخدم هذا الجهاز مع القدم أو أي وقود مُماثل.**
- أثناء الاستخدام، لا تلمس بيديك الصفیحة لتجنب الحروق.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود أطعمة بداخله.

двуемые производителем запасные касаться горячих поверхностей.

26.Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

27.Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/ЕС и ЭМС 2004/108/ЕС и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.

28.Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

29.В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.

30.Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

31.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/CE прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

- A Подъемная рукоятка крышки
- B Отверстие для выхода пара
- C Зажимные клапаны крышки
- D Разъем для кабеля питания
- E Индикатор
- F Кабель питания
- G Плитка
- H Крышка

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед использованием очистить плиту (G) и крышку (H) с помощью тряпки, теплой воды и мягкого моющего средства. Насухо вытереть.
- Поместите подогреваемую пищу на плитку (G) с помощью шпателя или кухонных щипцов.
- Поместите на плитку (G) крышку (H) с помощью ручки (A) (рис. 2) и зафиксируйте ее двумя боковыми клапанами (C) (рис. 3).
- Вставьте один конец шнура (F) гнездо (D) на приборе, а другой -в розетку. Загорится индикатор питания (E), указывая, что прибор нагревается.
- Примечание:** Разогрев пищи занимает в среднем около 7-10 минут, время зависит от типа и начальной температуры пищи.
- По окончании разогрева выньте вилку из розетки.
- Снимите крышку (H), одновременно приподнимая соответствующие фиксирующие язычки (C).
- Устройство также можно использовать для хранения пищи в холодильнике.

ВНИМАНИЕ:
Перед использованием убедитесь, что вы правильно монтировали блок.

Во время использования прибора во избежание ожогов надевайте специальные рукавицы.

Поднимать крышку с осторожностью во избежание ожогов горячим паром.

ЧИСТКА И УХОД

Чистить плитку (G), крышку (H) с помощью тряпочки, горячей воды и мягкого моющего средства..

ВНИМАНИЕ:
Перед чисткой дать плитке (G) остынуть.

Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители. Не используйте металлические губки, стальную вату или малые губки.

30. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προστά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

31.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/CE παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

- A Χειρολαβή ανοίγματος καπακιού
- B Βαρίδα εξόδου ατμού
- C Πτερύγια μπλοκαρίσματος καπακιού
- D Πρίζα για καλώδιο τροφοδοσίας
- E Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- F Καλώδιο τροφοδοσίας
- G Πλάκα
- H Καπάκι

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν τη χρήση καθαρίστε την πλάκα (G) και το καπάκι (H) χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.
- Τοποθετήστε τις προφές που θα ζεστάνετε στην πλάκα (G) χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα ή μια λαβίδα κουζίνας.
- Συναρμολογήστε επάνω στην πλάκα (G) το καπάκι (H) χρησιμοποιώντας την ειδική χειρολαβή (A) (Εικ. 2) και μπλοκάρετε δρώντας στα δύο πλευρικά πτερύγια (C) (Εικ. 3).
- Συνδέστε το σχετικό άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας (F) στην πρίζα (D) στη συσκευή και το άλλο άκρο σε μια πρίζα του ρεύματος. Θα ανάψει η σχετική ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (E) προς ένδειξη ότι άρχισε η φάση θέρμανσης.

Σημείωση: Για το ζέσταμα των τροφών είναι αναγκαία κατά μέσον όρο περίπου 7-10 λεπτά, ο χρόνος εξαρτάται από την τυπολογία και την αρχική θερμοκρασία των τροφίμων.

- Στο τέλος του ζεσταμάτος, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος.
- Αφαιρέστε το καπάκι (H) σηκώνοντας ταυτόχρονα τα ειδικά πτερύγια μπλοκαρίσματος (C).
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για τη διατήρηση των τροφίμων στο εσωτερικό του ψυγείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν προχωρήσετε στη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τη συσκευή.

Κατά τη χρήση, προς αποφυγήν εγκαυμάτων, φορέστε γάντια φούρνου.

Σηκώστε το καπάκι με προσοχή ώστε να αποφεύγετε εγκαυματα με την υγρασία που έχει σχηματιστεί στο εσωτερικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε την πλάκα (G), το καπάκι (H) χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Περιμένετε να κρυώσει η πλάκα (G) πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό.

Μη χρησιμοποιείτε δυνατά και αποζεστικά προϊόντα ούτε διαλύτες. Μη χρησιμοποιείτε σφουγγαράκια, σιμωτάκια ή σφουγγαράκια με σαπούνι.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).